

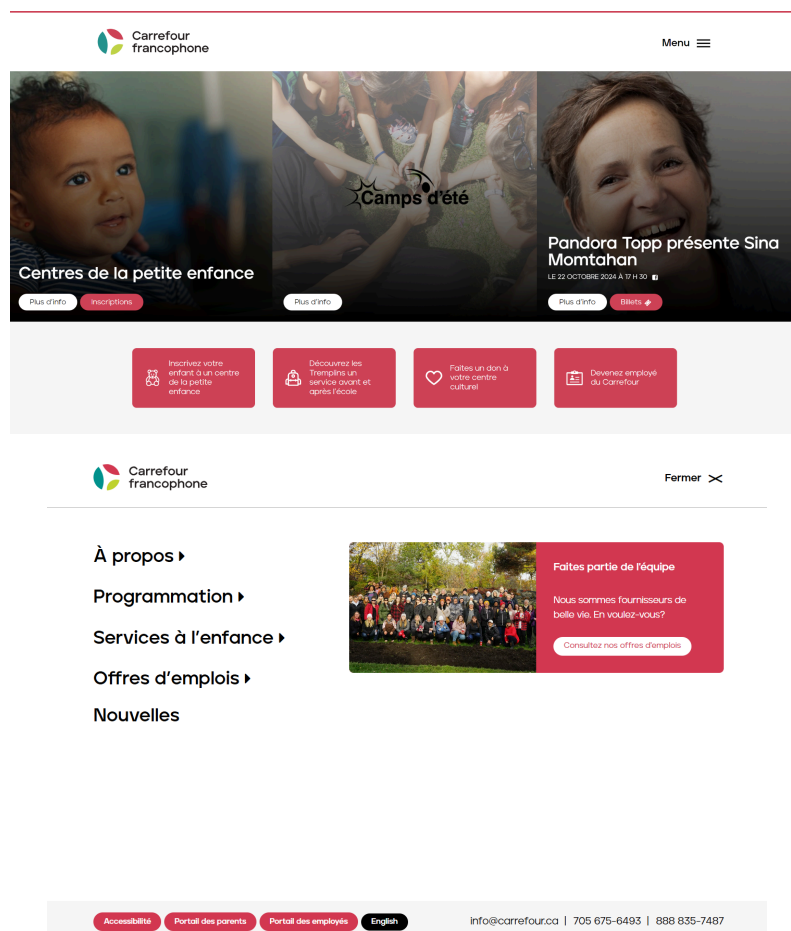
## Guide d'inscriptions Camps d'été du Carrefour francophone

(An English version is also available on our website)

Nous avons hâte d'accueillir vos enfants pour les camps d'été! Vous trouverez ci-dessous les étapes nécessaires pour réaliser l'inscription de chacun de vos enfants ainsi que des informations complémentaires telles que les dîners, les horaires de début et de fin des camps et qui contacter en cas de besoin.

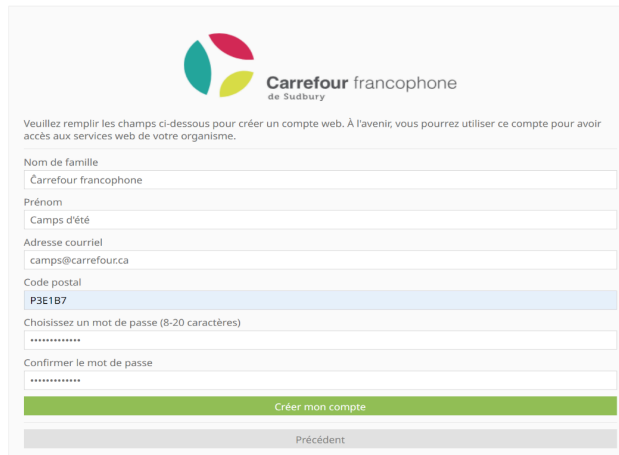
### 1. Création d'un nouveau compte

- Dirigez-vous sur notre [site internet](#) ;
- Cliquez dans menu
- Aller sur le portail des parents (en bas à gauche) ;



The screenshot shows the Carrefour francophone website. At the top, there is a navigation bar with the logo and a 'Menu' icon. Below this is a large banner featuring three images: a young child, a group of children holding hands, and a woman smiling. The banner includes the text 'Centres de la petite enfance', 'Camps d'été', and 'Pandora Topp présente Sina Momtahan'. Below the banner are four red buttons with icons and text: 'Inscrivez votre enfant à un centre de la petite enfance', 'Découvrez les Tremplins un service avant et après l'école', 'Faites un don à votre centre culturel', and 'Devenez employé du Carrefour'. At the bottom of the page, there is a footer with a navigation menu on the left (À propos, Programmation, Services à l'enfance, Offres d'emplois, Nouvelles) and a 'Fermer' icon on the right. Below the menu is a red box with the text 'Faites partie de l'équipe' and 'Nous sommes fournisseurs de bello vie. En voulez-vous?' with a 'Consultez nos offres d'emploi' button. At the very bottom, there is a footer bar with links for 'Accessibilité', 'Portail des parents', 'Portail des employés', 'English', and contact information: 'info@carrefour.ca | 705 675-6493 | 888 835-7487'.

- Inscrivez vos informations personnelles ;
- Cliquez sur « Créer mon compte » ;



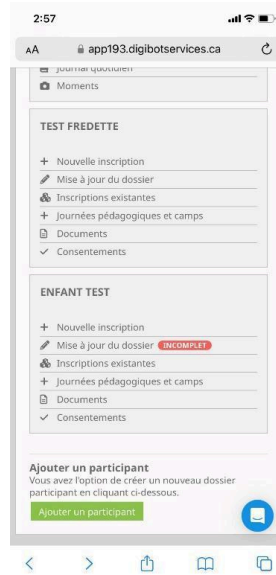
The screenshot shows the account creation page for Carrefour francophone de Sudbury. At the top is the logo and name. Below is a message: "Veuillez remplir les champs ci-dessous pour créer un compte web. À l'avenir, vous pourrez utiliser ce compte pour avoir accès aux services web de votre organisme." The form fields are: "Nom de famille" (filled with "Carrefour francophone"), "Prénom" (filled with "Camps d'été"), "Adresse courriel" (filled with "camps@carrefour.ca"), "Code postal" (filled with "P3E1B7"), "Choisissez un mot de passe (8-20 caractères)" (filled with "\*\*\*\*\*"), and "Confirmer le mot de passe" (filled with "\*\*\*\*\*"). At the bottom are two buttons: "Créer mon compte" (highlighted in green) and "Précédent" (greyed out).

- Vous allez recevoir un courriel de confirmation de la part de « Cloudflare » pour valider votre adresse courriel.



## 2. Création des dossiers de vos enfants

- Vous avez maintenant accès à votre compte Digibot. **Vous devez créer un dossier pour CHACUN des enfants que vous souhaitez inscrire**, en cliquant sur « Ajouter des participants ».

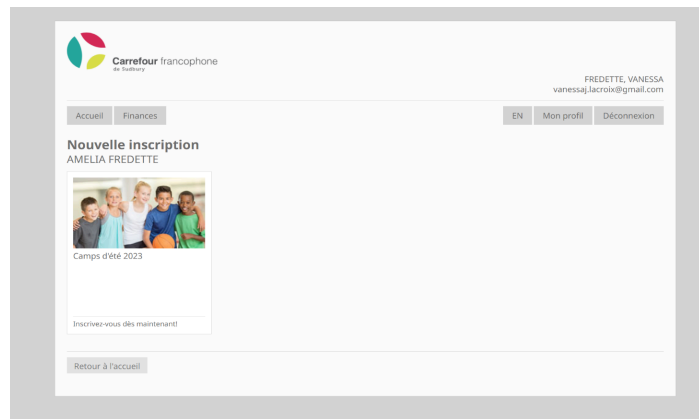


- Cliquez ensuite sur « **Mise à jour du dossier** » et inscrivez toutes les informations demandées. Ces informations sont nécessaires pour la sécurité et la santé de vos enfants et sont strictement confidentielles.

A screenshot of a mobile application form titled 'Dossier du participant' for 'ENFANT TEST'. The form is under the 'Information générale' section. It includes fields for 'Date de naissance \*' (with a date picker), 'Sexe \*' (with a dropdown menu), 'Adresse \*' (with a text input field), 'Adresse (suite)' (with a text input field), 'Ville \*' (with a text input field), 'Province \*' (with a dropdown menu), and 'Code postal \*' (with a text input field). At the bottom, there is a blue chat icon and the text 'Information médicale'.

### 3. Inscription aux camps d'été

- Cliquez sur « Nouvelle inscription » pour inscrire votre enfant dans le camp que vous souhaitez.
- Uniquement les camps pour lesquels votre enfant est admissible s'afficheront (selon leurs âges).
- Choisissez ensuite "Camps d'été".



- Les horaires des camps d'été disponibles s'afficheront sur cette page.
- Choisissez et cochez les cases des camps d'été pour lesquels vous souhaitez inscrire votre enfant. Les camps sont affichés par semaine. Vous devez donc sélectionner toutes les semaines où vous voulez que votre enfant soit inscrit.

calculé en date du début de chaque session offerte. Si l'activité que vous recherchez n'est pas listée, veuillez communiquer avec support@dig

Semaine 1   4-7 juillet 2023			
<input checked="" type="checkbox"/>	Camp plein air JUNOIOR <b>1 PLACES RESTANTES</b>	\$20.00	École secondaire Macdonald Cartier 37 Lasalle Blvd, Sudbury, ON P3A 1W1
<input type="checkbox"/>	Camp plein air JUNOIOR <b>COMPLET</b>		Pavillon de l'avenir - Pavillon des tout-peti 370, av. Côté, Chelmsford <input type="checkbox"/> Liste d'attente
Les activités suivantes sont également complètes:			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Camp plein air, École secondaire Macdonald Cartier</li> <li>• Camp plein air, Pavillon de l'avenir - Pavillon des tout-peti</li> </ul>			
Semaine 2   10-14 juillet 2023			
<input type="checkbox"/>	Camp plein air JUNOIOR <b>COMPLET</b>		École secondaire Macdonald Cartier 37 Lasalle Blvd, Sudbury, ON P3A 1W1 <input type="checkbox"/> Liste d'attente
<input type="checkbox"/>	Camp plein air JUNOIOR <b>COMPLET</b>		Pavillon de l'avenir - Pavillon des tout-peti 370, av. Côté, Chelmsford <input type="checkbox"/> Liste d'attente
Les activités suivantes sont également complètes:			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Camp plein air, École secondaire Macdonald Cartier</li> <li>• Camp plein air, Pavillon de l'avenir - Pavillon des tout-peti</li> </ul>			
Semaine 3   17-21 juillet 2023			
<input type="checkbox"/>	Camp plein air JUNOIOR <b>COMPLET</b>		École secondaire Macdonald Cartier 37 Lasalle Blvd, Sudbury, ON P3A 1W1 <input type="checkbox"/> Liste d'attente
<input type="checkbox"/>	Camp plein air JUNOIOR <b>COMPLET</b>		Pavillon de l'avenir - Pavillon des tout-peti 370, av. Côté, Chelmsford <input type="checkbox"/> Liste d'attente

**\*\*Si le camp est indiqué **COMPLET**, vous avez la possibilité d'inscrire votre enfant sur une liste d'attente en cochant « Liste d'attente » dans la colonne de droite.**

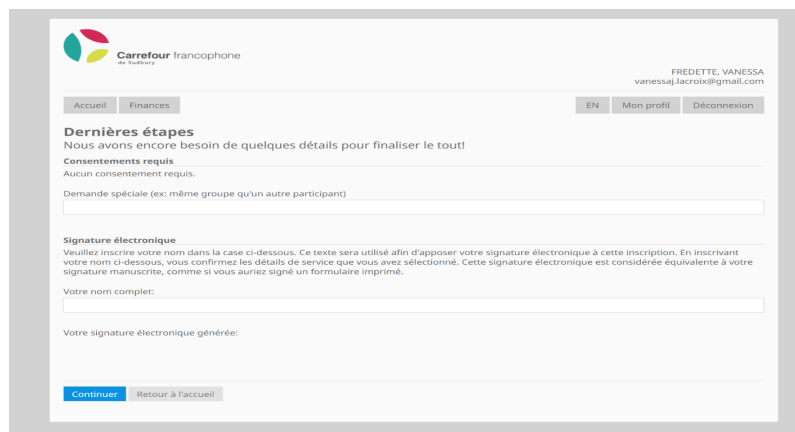
Si une place se libère, nous vous contacterons par téléphone ou par courriel.

**Vous avez 48 heures pour confirmer votre place. Après les 48 heures écoulées, nous passerons à l'enfant suivant.**

- Après avoir sélectionné les différents camps d'été que vous souhaitez pour vos enfants, cliquez sur « procéder ».

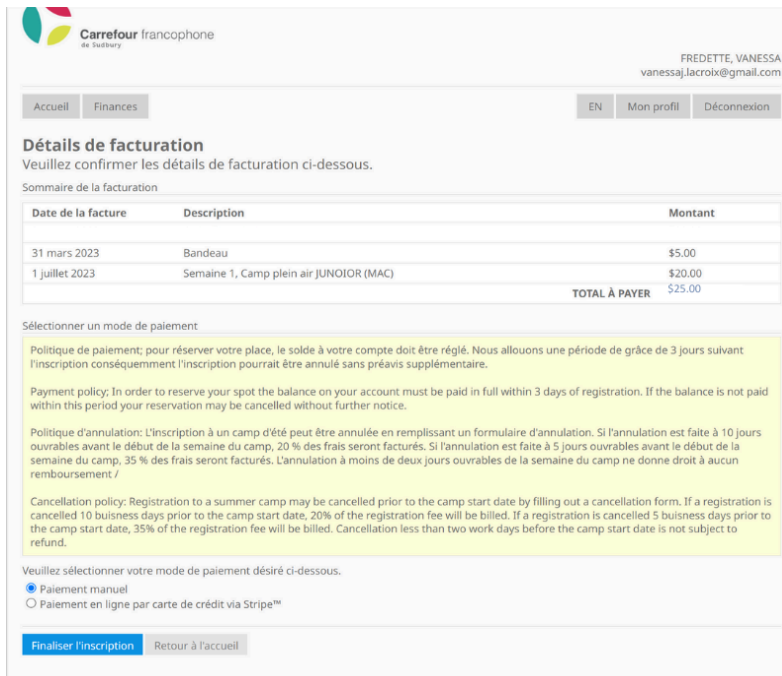
**\*\*VOTRE ENFANT EST MAINTENANT INSCRIT DANS LES CAMPS QUE VOUS AVEZ SÉLECTIONNÉS. \*\***

- La page suivante est une page de consentement.  
**Il est nécessaire de lire cette section attentivement et de signer en bas de la page.**  
N'hésitez pas à ajouter un commentaire si cela est nécessaire.



- Cliquez sur « Continuer ». Votre enfant est désormais inscrit dans le ou les camps d'été que vous avez choisis.
- Vous recevrez une confirmation par courriel à cette étape. Lisez la politique de paiement attentivement. **Nous vous invitons à réaliser le paiement dès réception du courriel autrement votre inscription sera automatiquement annulée.**
- Vous serez ensuite dirigé vers la page de facturation afin d'effectuer votre paiement.

## 4. Facturation



Carrefour francophone de Sudbury

FREDETTE, VANESSA  
vanessajacrob@gmail.com

Accueil Finances EN Mon profil Déconnexion

### Détails de facturation

Veuillez confirmer les détails de facturation ci-dessous.

Sommaire de la facturation

Date de la facture	Description	Montant
31 mars 2023	Bandeau	\$5.00
1 juillet 2023	Semaine 1, Camp plein air JUNIOR (MAC)	\$20.00
<b>TOTAL À PAYER</b>		<b>\$25.00</b>

Sélectionner un mode de paiement

Politique de paiement: pour réserver votre place, le solde à votre compte doit être réglé. Nous allouons une période de grâce de 3 jours suivant l'inscription conséquemment l'inscription pourrait être annulé sans préavis supplémentaire.

Payment policy: In order to reserve your spot the balance on your account must be paid in full within 3 days of registration. If the balance is not paid within this period your reservation may be cancelled without further notice.

Politique d'annulation: L'inscription à un camp d'été peut être annulée en remplissant un formulaire d'annulation. Si l'annulation est faite à 10 jours ouvrables avant le début de la semaine du camp, 20 % des frais seront facturés. Si l'annulation est faite à 5 jours ouvrables avant le début de la semaine du camp, 35 % des frais seront facturés. L'annulation à moins de deux jours ouvrables de la semaine du camp ne donne droit à aucun remboursement /

Cancellation policy: Registration to a summer camp may be cancelled prior to the camp start date by filling out a cancellation form. If a registration is cancelled 10 business days prior to the camp start date, 20% of the registration fee will be billed. If a registration is cancelled 5 business days prior to the camp start date, 35% of the registration fee will be billed. Cancellation less than two work days before the camp start date is not subject to refund.

Veuillez sélectionner votre mode de paiement désiré ci-dessous.

Paiement manuel  
 Paiement en ligne par carte de crédit via Stripe™

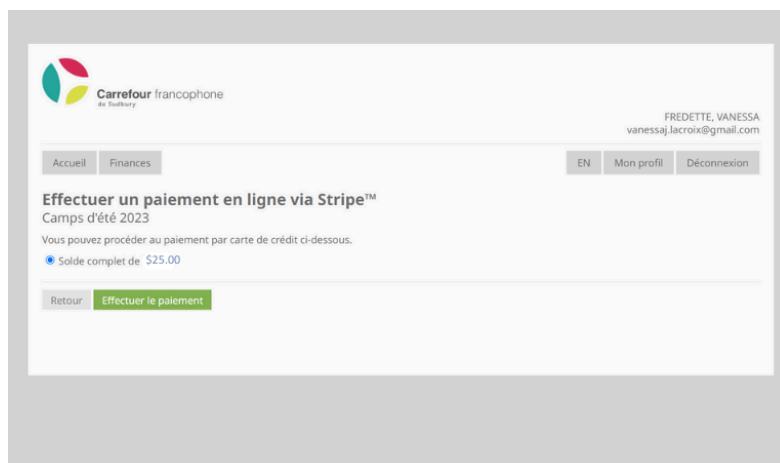
Finaliser l'inscription Retour à l'accueil

- Une page comme celle-ci s'affichera.
- Choisissez « Paiement en ligne par carte de crédit via Stripe » pour un paiement par carte de crédit. Puis cliquez sur « finaliser l'inscription ».

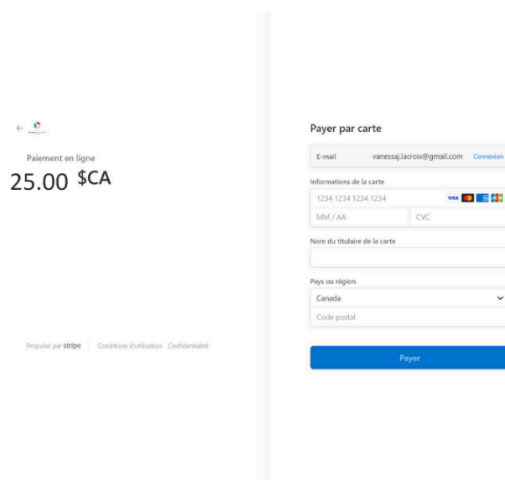
**Si vous êtes un parent subventionné, ou un employé du Carrefour, vous devez communiquer avec nous au 705 675-6493, au poste 1117 ou avec la gestionnaire de programmes, Vanessa Fredette, à [vfredette@carrefour.ca](mailto:vfredette@carrefour.ca) afin de nous aviser que vous bénéficiez d'une subvention ou un escompte quelconque.**

## 5. Effectuer un paiement via « Stripe »

- Sélectionnez « Effectuer le paiement ».



- Vous serez ensuite dirigé vers la page de « Stripe » afin d'effectuer votre paiement en ligne.



- Inscrivez vos informations. Lorsque vous avez terminé, vous recevrez une confirmation de paiement par courriel de la part de « Stripe ».

**Si vous devez annuler ou retirer une inscription, s'il vous plaît, remplissez [le formulaire d'annulation sur notre site web](#) et communiquez avec nous au 705 675 6493 au poste 1117.**

## Informations supplémentaires

### 1. Quels sont les horaires des camps d'été?

Les enfants peuvent être déposés à partir de 7 h 30 et ramassés à 17 h 30, au plus tard.

### 2. Où est-ce que je dépose et je ramasse mon enfant?

Les camps à Sudbury auront lieu à l'École publique de la Découverte, au 1450, rue Main, Val Caron, à Chelmsford, qui auront lieu à l'École publique Pavillon de l'avenir, au 370, av. Côté, Chelmsford, également à Sudbury à l'École publique Jeanne-Sauvé au 300, rue Van Horne, au Collège Boréal ainsi qu'à la Place des Arts. Des indications seront placées afin de vous guider quand vous arriverez.

### 3. Qu'arrive-t-il en cas de mauvais temps?

Les camps auront lieu à l'intérieur s'il y a un orage. Toutefois, nous resterons à l'extérieur si la pluie est modérée. Il y aura des chapiteaux pour l'ombre ou pour se mettre à l'abri de la pluie. Nous vous demandons donc d'habiller votre enfant selon la température annoncée.

### 4. Qu'est-ce que mon enfant doit apporter?

Une liste complète des articles à emmener aux camps est disponible sur notre site internet.

### 5. Est-ce que mon enfant peut apporter des jouets de la maison?

C'est dommage, mais c'est important : il est strictement interdit d'apporter des jouets de la maison. Nous nous assurons d'avoir sur place tout le matériel nécessaire pour l'apprentissage de votre enfant.

### 6. Quelle est la tenue vestimentaire recommandée?

Nous recommandons des vêtements confortables dans lesquels les enfants peuvent bouger, et s'amuser! Pour les chaussures, les espadrilles et les sandales qui s'attachent au talon sont acceptables. Nous vous demandons également de paqueter des vêtements de rechange supplémentaires qui peuvent être salis. Et, s'il vous plaît, habillez votre enfant selon la température annoncée.

### 7. Est-ce que le dîner est inclus?

Non. Vous devez fournir un dîner froid et deux collations santé sans noix ni arachides pour votre/vos enfant(s). Nous souhaitons nous assurer que leur aventure auprès de nous soit la plus belle possible. Par conséquent des repas personnalisés répondront à leurs besoins.

### 8. Qu'arrive-t-il si mon enfant subit une blessure?



Les petits bobos font partie de la vie! Si un enfant se blesse, le personnel vous remettra un formulaire décrivant les détails de l'incident. Une fois signé, ce formulaire sera inséré dans le dossier de l'enfant et on vous remettra une copie du rapport. Ce rapport inclura les démarches du personnel pour éviter qu'un tel incident ne se reproduise.

### **9. Qui est-ce que je peux contacter en cas d'urgence?**

Pour toute urgence, contactez Vanessa Fredette, gestionnaire de programmes, au 705 675 6493 p. 1117.

Pour toute autre question concernant les camps d'été, nous vous invitons à consulter le Petit guide des parents, disponible sur notre site web ou à communiquer avec nous par téléphone au 705 675 6493 ou par courriel à [info@carrefour.ca](mailto:info@carrefour.ca).